

select® GenuZip® Kniebandage mit Reißverschluss



Knee Support with Zip | Bandage de genou avec fermeture éclair
Rodillera con cremallera | Ginocchiera con cerniera

- ⊕ SOFTflex Plus-Funktionsgestrick
- ⊕ Kühlende **BREEZE** Komfort-Faser
- ⊕ Seitlicher Reißverschluss für komfortables An- und Ausziehen



select®



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No.
114 390

Die erste Wahl für Anspruchsvolle.

select* - unsere hochwertigste Bandagenserie überzeugt in ihrer Funktion und hochwertigen Produktausstattung. Sie bietet exklusive Mehrwerte, von denen anspruchsvolle Patienten profitieren.



select*



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

DE Liebe Kundin, lieber Kunde,

schön, dass Sie sich für ein hochwertiges Medizinprodukt der BORT GmbH entschieden haben. Mit der **BORT select® GenuZip® Kniebandage** haben Sie von Ihrem medizinischen Fachhändler ein Produkt bekommen, das höchsten medizinischen, funktionellen und qualitativen Ansprüchen entspricht.

Ausgesuchte hochwertige Materialien in Verbindung mit der kühlenden **BREEZE** Komfort-Faser erfüllen höchste Ansprüche und sorgen für eine patientenfreundliche Anwendung.

Die **BORT select® GenuZip® Kniebandage** unterstützt die geschädigten Gewebestrukturen. Die Kompression der Bandage unterstützt die Haltefunktion der Bänder und entlastet so das Gelenk. Gleichzeitig hilft die Bandage Fehlbewegungen weitgehend zu vermeiden.

In Bewegung bewirken das komprimierende Gestrick und die Silikonpelotte einen Massageeffekt, der Schwellungsneigungen reduziert, bestehende Schwellungen rückbilden hilft und somit den Heilungsprozess beschleunigt. Zusätzlich bewirkt die Pelotte, dass die Kniescheibe im normalen Bewegungsablauf unterstützt wird.

Der Reißverschluss gewährleistet ein komfortables An- und Ablegen der Bandage.

GEBRAUCHSANLEITUNG



Bild 1:

Zum Anlegen wird die BORT **select**® GenuZip® mittels des Reißverschlusses an der Wade geschlossen.



Bild 2:

Anschließend geschlossene Bandage durch Hochziehen am Knie positionieren.

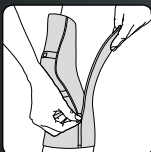


Bild 3:

Zum Ablegen den Reißverschluss öffnen und die Bandage abnehmen. Nach dem Tragen in Form ziehen, ausschütteln und faltenfrei lagern.

INDIKATIONEN

Chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände des Kniegelenks, rezidivierender Gelenkerguss, Gonarthrose, Arthritis, z.B. bei Bandinstabilität, Meniskopathie.

KONTRAINDIKATIONEN

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt, Latexallergie.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG

65 % Polyamid

29 % Elastodien/Latex

5 % Elasthan

1 % Silikon

WICHTIGER HINWEIS

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt.

Die **BORT select® GenuZip® Kniebandage** unterstützt den Heilungsprozess insbesondere bei Aktivität. Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, müssen Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermieden werden. Bei Taubheitsgefühl bitte die Bandage sofort lockern und ggf. abnehmen.

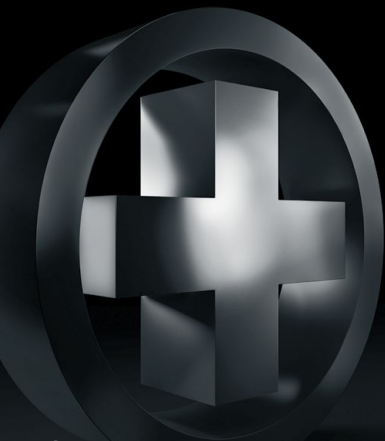
Bitte suchen Sie bei anhaltenden Beschwerden oder Verschlimmerung der Beschwerden Ihren Arzt auf.

Während der Tragedauer der Bandage bitte keine Creme oder Salbe verwenden, da diese das Material zerstören können.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

The first choice for most demanding people.

select[®] - our highest-quality series of supports convinces for its functionality and the excellent product components. It offers unique characteristics, which satisfy even the most demanding patients.



select[®]



BORT. Benefit at your side.

EN Dear Customer,

Thank you for choosing a premium medical product manufactured by BORT GmbH. With the **BORT select® GenuZip® Knee Support**, your specialist medical provider has supplied you with a product that meets the highest medical, functional and quality standards.

Selected high-quality materials together with cooling luxury **BREEZE** fibre meet the highest standards and ensure patient-friendly use.

The **BORT select® GenuZip® Knee Support** supports the damaged tissue structures. The support's compressive action supports the postural function of the ligaments thus relieving the joint. At the same time, the support helps prevent incorrect movement.

On the move, the compressive knitting and the silicone pads combine to deliver a massage effect, which reduces the tendency for swelling, helps reduce existing swellings and thus accelerates the healing process. The pad also ensures that the patella is supported during normal movement.

The zip ensures to comfortably taking on and off the support.

INSTRUCTIONS FOR USE



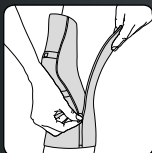
Picture 1:

The BORT **select**® GenuZip® has to be closed at the calf by means of the zip.



Picture 2:

Subsequently pull-up closed support and position at the knee.



Picture 3:

For taking off open the zip and remove the support. After wearing pull into shape, shake out and store it without wrinkles.

INDICATIONS

Chronic post-traumatic or post-operative irritations of knee joint soft tissues, recurrent articular effusion, gonarthrosis, arthritis, i.e. in the case of ligament instability, meniscopathy.

CONTRA INDICATIONS

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body, latex allergy.

COMPOSITION

65 % Polyamide

29 % Elastodies/Latex

5 % Spandex

1 % Silicone

IMPORTANT NOTE

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only.

The **BORT select® GenuZip® Knee Support** supports the healing process particularly during activities. If instructed to wear the support at night, you must take precautions to avoid impairment of blood circulation. If you experience numbness, please loosen the support immediately and, if necessary, remove it.

If you suffer from persistent complaints or if you experience worsening complaints, you should consult with your doctor.

Please do not apply any creams or ointments at any time while wearing the support as these can destroy the material.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

Produit de premier choix pour les plus exigeants.

select[®] - notre série de bandages la plus prestigieuse vous convaincra par ses fonctions et son matériel de qualité premium. Elle offre un plus-value exclusive aux patients exigeants.



select[®]



BORT. L'extra à votre côté.

FR Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi un dispositif médical de qualité de la société BORT GmbH. Avec le **bandage pour genou select® GenuZip® de BORT**, votre distributeur médical spécialisé vous a fourni un produit répondant aux exigences les plus hautes en termes de soin, de fonctionnalité et de qualité.

Grâce aux matériaux sélectionnés pour leur qualité supérieure et les fibres **BREEZE** qui garantissent confort et fraîcheur, ce produit répond aux exigences les plus élevées tout en offrant une utilisation adaptée aux besoins du patient.

Le **bandage pour genou select® GenuZip® de BORT** soutient les structures tissulaires lésées. La compression du bandage renforce la fonction de maintien des ligaments et soulage ainsi l'articulation. Simultanément, le bandage contribue à éviter les faux mouvements.

Lors d'un mouvement, le tricotage à compression et la zone matelassée en silicone agissent comme un massage, qui aide à limiter le gonflement et à réduire les tuméfactions existantes, accélérant ainsi le rétablissement. En outre, la zone matelassée agit de manière à ce que la rotule soit soutenue lors d'un mouvement normal.

Grâce à la fermeture éclair, le bandage est facile à mettre et à enlever.

MODE D'EMPLOI



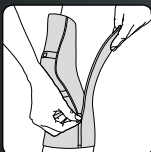
Illu. 1:

Le **select**® GenuZip® de BORT est fermé au niveau du mollet à l'aide de la fermeture éclair.



Illu. 2:

Ensuite positionner le bandage fermé autour du genou en le tirant en haut.



Illu. 3:

Pour ôter le bandage, ouvrir la fermeture éclair et enlever le bandage. Après avoir porté le bandage, tirez-le en forme, secouez-le et rangez-le sans pli.

INDICATIONS

Etats irritatifs chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires en région de l'articulation du genou, épanchement articulaire récidivant, gonarthrose, arthrite, p.ex. en cas d'instabilité du ligament, méniscopepathie.

CONTRE-INDICATIONS

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée, allergie au latex.

COMPOSITION DES MATIÈRES

65 % Polyamide

29 % Élastodiène/Latex

5 % Élasthane

1 % Silicone

NOTE IMPORTANTE

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient.

Le **bandage pour genou select® GenuZip® de BORT** renforce le processus de rétablissement, en particulier en cas d'activité. Si l'ordonnance mentionne le port du bandage la nuit, il faut éviter de nuire à la circulation sanguine. En cas de sensation de surdité, desserrer immédiatement le bandage et le retirer le cas échéant.

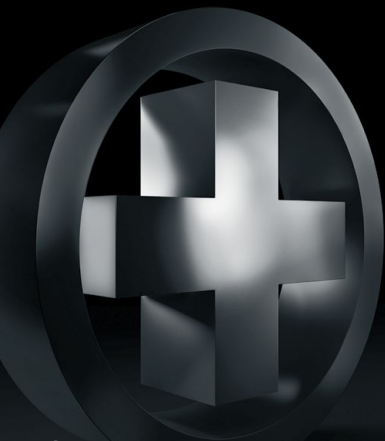
Faire appel à un médecin en cas de troubles persistants ou d'aggravation des symptômes.

Pendant toute la durée de port du bandage, n'appliquer aucune crème ou pommade, car ces dernières peuvent désagréger la matière..

Le produit contient du latex qui peut provoquer des réactions allergiques.

La mejor elección para los más exigentes.

select[®] - nuestra serie de bandas de máxima calidad convence por su funcionalidad y por los excelentes componentes del producto. Unas características excepcionales que satisfarán hasta los pacientes más exigentes.



select[®]



BORT. La excelencia siempre a su lado.

ES Estimado cliente:

Nos alegra que haya elegido un producto médico de alta calidad de BORT GmbH. Con la **rodillera select® GenuZip® de BORT** usted ha recibido de su distribuidor especializado un producto que cumple las máximas exigencias médicas, funcionales y cualitativas.

Los materiales de alta calidad, el tejido **BREEZE** comfortable para la piel y con acción refrigerante cumplen con los más altos estándares y garantizan un uso adaptado a las necesidades del paciente.

La **rodillera select® GenuZip® de BORT** sostiene las estructuras de tejido lesionadas. La compresión del vendaje ayuda en la función de soporte de los ligamentos y alivia así la articulación. Al mismo tiempo este vendaje contribuye a evitar malos movimientos.

Con el movimiento, el tejido de punto compresor y la almohadilla de silicona producen un efecto de masaje que reduce la tendencia a la hinchazón, ayuda a la regresión de las inflamaciones existentes y, por consiguiente, acelera el proceso de curación. Además la almohadilla hace que se soporte la rótula en la secuencia normal de movimiento.

La cremallera garantiza comodo manejo al poner y quitar la rodillera.

INSTRUCCIONES DE USO



Figura 1:

La **select**® GenuZip® de BORT se cierra en la pantorrilla por medio de la cremallera.



Figura 2:

A continuación se sube la rodillera cerrada hasta situar en la rodilla.

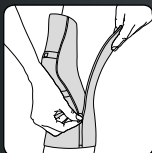


Figura 3:

Para quitar la rodillera se abre simplemente la cremallera.

Después de su uso, se debe estirar para que vuelva a coger su forma, se sacude y se guarda sin doblar ni arrugar.

INDICACIONES

Irritaciones crónicas, post-traumáticas o post-operatorias de los tejidos blandos de la articulación de la rodilla, derrame articular recurrente, gonartrosis, artritis, por ejemplo, en el caso de inestabilidad de ligamentos, meniscopatía.

CONTRAINDICACIONES

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar, alergia al látex.

COMPOSICIÓN

65 % Poliamida

29 % Elastodieno/Látex

5 % Elasthan

1 % Silikona

NOTA IMPORTANTE

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente.

La **rodillera select® GenuZip® de BORT** ayuda en el proceso de curación especialmente con actividad. Si se prescribe su uso nocturno, deberá evitarse la reducción de la circulación sanguínea. Si aparece sensación de adormecimiento, aflojar el vendaje de inmediato y quitarlo si fuera necesario.

Si las molestias persisten o empeoran, consulte a su médico.

Durante el tratamiento con este vendaje no utilice, por favor, ninguna crema o pomada ya que estas pueden deteriorar el material.

Este producto contiene látex que puede causar reacciones alérgicas.

La prima scelta per i più esigenti.

select® - la nostra serie di tutori di maggiore qualità convince per la sua funzionalità e gli eccellenti componenti del prodotto. Offre vantaggi esclusivi, da cui traggono profitto i pazienti più esigenti.



select®



BORT. L'extra al vostro fianco.

IT Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto uno dei prestigiosi dispositivi medici della BORT GmbH. Con **la fasciatura per ginocchia BORT select® GenuZip®**, il Suo rivenditore specializzato in dispositivi medici Le ha offerto un prodotto in grado di soddisfare le più alte esigenze in termini clinici, di funzionalità e di qualità.

Materiali selezionati di alta qualità in abbinamento al confortevole tessuto **BREEZE** con funzione di raffreddamento e soddisfano i più alti standard e garantiscono un utilizzo che va incontro alle esigenze del paziente.

La fasciatura per ginocchia BORT select® GenuZip® dà sostegno alle strutture di tessuto danneggiate. La compressione esercitata dalla fasciatura favorisce la funzione di immobilizzazione dei legamenti, alleggerendo così il carico sull'articolazione. Allo stesso tempo, la fasciatura aiuta anche a evitare movimenti non appropriati.

Quando si è in movimento, la parte comprimente in maglia e la pelotte di silicone danno un effetto massaggio che riduce la probabilità di gonfiori e aiuta a far riassorbire gonfiori già esistenti, contribuendo così ad accelerare il processo di guarigione. La pelotte ha inoltre la funzione di sostenere la rotula durante lo svolgimento dei movimenti normali del corpo.

La chiusura a lampo permette di indossare e togliere facilmente la fasciatura.

ISTRUZIONE PER L'USO



Foto 1:

Per indossare BORT **select**® GenuZip® chiudere la fasciatura sul polpaccio tramite la chiusura a zip.



Foto 2:

Successivamente posizionare la fasciatura chiusa sul ginocchio tirandola verso l'alto.

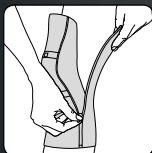


Foto 3:

Per levare la fasciatura, aprire la chiusura a zip e togliere. Dopo l'utilizzo, mettere in forma, scuotere e riporre evitando pieghe.

INDICAZIONI

Condizioni irritative croniche, posttraumatiche o postoperatorie dei tessuti molli dell'articolazione del ginocchio, recidiva di versamento articolare, gonartrosi, artrite, p. es. in caso di lassità dei legamenti, di meniscopatia.

CONTROINDICAZIONI

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiore poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata, allergia al lattice.

COMPOSIZIONE DEI MATERIALI

65 % Poliammide

29 % Elastodiene/Lattice

5 % Elasthan

1 % Silicone

NOTA IMPORTANTE

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente.

La **fasciatura per ginocchia BORT select® GenuZip®** favorisce il processo di guarigione, soprattutto se affiancato da attività fisica. Nel caso sia stata prescritta l'applicazione nelle ore notturne, fare in modo di evitare di compromettere la circolazione sanguigna. All'insorgere di sensazione di sordità, allentare ed eventualmente rimuovere immediatamente la fasciatura.

Se i disturbi dovessero persistere o aggravarsi, consultare un medico.

Mentre si indossa la fasciatura, evitare l'utilizzo di creme o pomate, poiché possono rovinare il materiale.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.



PFLEGEHINWEISE

Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

CARE INSTRUCTIONS

Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Shape by hand and allow dry in the open air. Avoid heat.

ENTRETIEN

Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.

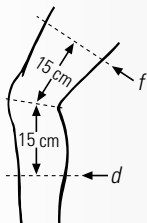
INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO

Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

CONSIGLI SULLA MANUTENZIONE

Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

Größen / Sizes / Dimensions / Tamaños / Misure



Umfang 15 cm
unterhalb Knie

Umfang 15 cm
oberhalb Knie

Circumference 15cm
below knee

Circumference 15cm
above knee

Tour à 15 cm
au-dessous du genou

Tour à 15 cm
au-dessus du genou

Circunferencia a 15 cm
debajo de la rodilla

Circunferencia a 15 cm
encima de la rodilla

Circonfenza 15 cm
sotto il ginocchio

Circonfenza 15 cm
sopra il ginocchio

d-Maß

f-Maß

Gr. 1 (small)	26–29 cm	32–36 cm
Gr. 2 (medium)	29–33 cm	36–40 cm
Gr. 2+ (medium plus)	29–33 cm	40–44 cm
Gr. 3 (large)	33–37 cm	40–44 cm
Gr. 3+ (large plus)	33–37 cm	44–48 cm
Gr. 4 (x-large)	37–41 cm	44–48 cm
Gr. 4+ (x-large plus)	37–41 cm	48–52 cm
Gr. 5 (xx-large)	41–45 cm	52–56 cm
Gr. 5+ (xx-large plus)	41–45 cm	56–60 cm
Gr. 6 (xxx-large)	45–49 cm	60–64 cm
Gr. 6+ (xxx-large plus)	45–49 cm	64–68 cm

rechts oder links angeben / demand for right or left hand / indiquer à gauche ou à droite /
indicar a la derecha o a la izquierda / indicare destro o sinistro

1 cm = 0,3937 inch



OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
Spezialartikel 
03.0.9028 HOHENSTEIN HTTI
Geprüft auf Schadstoffe.
www.oeko-tex.com/standard100



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com



Stand: Oktober 2018

D114390/D-10/18

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®